



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD



## SECCIÓN I - IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA

Nombre del producto: **RFB610**

Código Interno: RFB610

Recomendaciones de Uso: Reductor de fricción.

### **BOLLAND Y CÍA. S.A.**

J. D. Perón 925 6° piso, (C1038AAS) Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina.

TEL/FAX: +54 11 4320 7500

Teléfono para emergencias (24 horas) **BOLLAND PQB 0 800 222 1030 (desde Argentina)**  
**+5411 4320 7500 (otros países)**

## SECCIÓN II – IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

### CLASIFICACIÓN según el Sistema Globalmente Armonizado

Pictograma:



Líquido inflamable (Categoría 3)

Irritación cutánea (Categoría 2) – Lesiones oculares graves (Categoría 1)

Sensibilidad cutánea (Categoría 1)

Toxicidad específica en determinados órganos – única exposición (Categoría 3)

Peligro por aspiración (Categoría 1)

Peligro para el medio ambiente acuático – peligro agudo (Categoría 2)

Peligro para el medio ambiente acuático – peligro a largo plazo (Categoría 2)

Palabra de advertencia: **PELIGRO**

Indicaciones de peligro:

H225 - Líquido y vapores muy inflamables.

H304 - Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.

H315 - Provoca irritación cutánea.

H317 - Puede provocar una reacción cutánea alérgica.

H318 - Provoca lesiones oculares graves.

H336 - Puede provocar somnolencia o vértigo.

H401 + H411 - Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia:

P210 - Mantener alejado del calor, superficies calientes, chispas, llamas al descubierto y otras fuentes de ignición. No fumar.

P273 - No dispersar en el medio ambiente.

P301 + P310 - EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.

P302 + P352 - EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.

**Versión:**

1

**Fecha de Emisión:**

abril de 2017

**Reemplaza a:** -

**Elaborado por:**

CIQUIME

**Aprobado por:**

BOLLAND Y CÍA. S.A.

P304 + P340 - EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.

P305 + P351 + P338 - EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.

P333 + P313 - En caso de irritación cutánea o sarpullido: consultar a un médico.

P370 + P378 - En caso de incendio: Utilizar niebla de agua, espuma, polvo químico seco o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) para la extinción.

P403 + P233 - Almacenar en lugar bien ventilado. Mantener el recipiente herméticamente cerrado.

P405 - Guardar bajo llave.

### INFORMACIÓN ADICIONAL

Ninguno.

## SECCIÓN III - COMPOSICIÓN / INFORMACIÓN DE LOS COMPONENTES

**INFORMACIÓN COMERCIAL CONFIDENCIAL**  
**ANTE EMERGENCIAS COMUNICARSE AL 0 800 222 1030**

## SECCIÓN IV - PRIMEROS AUXILIOS

MEDIDAS GENERALES:	Evite la exposición al producto, tomando las medidas de protección adecuadas. Consulte al médico, llevando la ficha de seguridad.
CONTACTO CON LOS OJOS:	Enjuague inmediatamente los ojos con agua durante al menos 15 minutos, y mantenga abiertos los párpados para garantizar que se aclara todo el ojo y los tejidos del párpado. Enjuagar los ojos en cuestión de segundos es esencial para lograr la máxima eficacia. Si tiene lentes de contacto, quíteselas después de los primeros 5 minutos y luego continúe enjuagándose los ojos. Consultar al médico.
CONTACTO CON LA PIEL:	Lávese inmediatamente después del contacto con abundante agua y jabón, durante al menos 15 minutos. NO utilice kerosene, nafta o solventes orgánicos para retirar el producto. Utilice un papel embebido en aceite de cocina. Quítese la ropa contaminada y lávela antes de reusar. En caso de quemaduras por el producto caliente, enfríe la zona manteniéndola en agua corriente durante al menos 5 minutos. No use hielo. Evite la hipotermia. No remueva la ropa adherida a la piel, córtela alrededor de la zona.
INHALACIÓN:	Traslade a la víctima y procúrele aire limpio. Manténgala en calma. Si no respira, suminístrele respiración artificial. Llame al médico.
INGESTIÓN:	NO INDUZCA EL VÓMITO. Enjuague la boca con agua. Nunca suministre nada oralmente a una persona inconsciente. Llame al médico. Si el vómito ocurre espontáneamente, coloque a la víctima de costado para reducir el riesgo de aspiración.
SÍNTOMAS:	Inhalación: la exposición prolongada puede causar náuseas, dolor de cabeza e irritación en las vías respiratorias. Contacto con la piel: exposiciones prolongadas provocan irritación en la piel.

Contacto con los ojos: puede provocar lesiones en la membrana ocular.  
Ingestión: puede causar severos trastornos gastrointestinales.

**NOTA PARA EL MÉDICO:** Si se ingiere, el material puede ser aspirado por los pulmones y causar neumonía química. Tratar adecuadamente. Proveer tratamiento sintomático. Para más información, consulte a un Centro de Intoxicaciones.

### SECCIÓN V - MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

**MEDIOS DE EXTINCIÓN APROPIADOS:** Usar polvo químico seco, espuma resistente al alcohol, arena o CO<sub>2</sub>. Utilizar el producto acorde a los materiales de los alrededores. NO USAR chorros de agua directos.

**PUNTO DE INFLAMACIÓN:** 24°C (75°F) - p.m.c.c.

**LÍMITES DE EXPLOSIVIDAD:** N/D

**PELIGROS ESPECÍFICOS:** El recipiente sometido al calor puede explotar inesperadamente y proyectar fragmentos peligrosos.  
Los vapores son más pesados que el aire y se pueden esparcir por el suelo. En caso de incendio puede desprender humos y gases irritantes y/o tóxicos, como monóxido de carbono, óxidos de azufre, y otras sustancias derivadas de la combustión incompleta.

**EQUIPAMIENTO ESPECIAL DE PROTECCIÓN PARA BOMBEROS:** Utilice equipo autónomo de respiración y ropa de protección estructural para bomberos.

**MEDIDAS ESPECIALES DE LUCHA CONTRA INCENDIOS:** Rocíe con agua los recipientes para mantenerlos fríos. Enfríe los contenedores con chorros de agua hasta mucho después de que el fuego se haya extinguido. Combata el incendio desde una distancia máxima o utilice soportes fijos para mangueras o reguladores.  
Prevenga que el agua utilizada para el control de incendios o la dilución ingrese a cursos de agua, drenajes o manantiales.  
Retírese inmediatamente si sale un sonido creciente de los mecanismos de seguridad de las ventilaciones, o si el tanque se empieza a decolorar. SIEMPRE manténgase alejado de tanques envueltos en fuego.  
El producto caliente puede ocasionar erupciones violentas al entrar en contacto con el agua, pudiendo proyectarse material caliente y provocar serias quemaduras.

### SECCIÓN VI - MEDIDAS EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL

**PRECAUCIONES Y PROCEDIMIENTOS DE EMERGENCIA:** Eliminar todas las fuentes de ignición (no fumar, no usar bengalas, chispas o llamas en el área de peligro). Detenga la fuga si puede hacerlo sin riesgo. Todos los equipos usados para manipular el producto debe estar conectado a tierra. No toque ni camine sobre el material derramado. Se puede utilizar espuma para reducir la emisión de vapores. No permitir la reutilización del producto derramado.

**PRECAUCIONES DEL MEDIO AMBIENTE:** En derrames importantes use ropa protectora contra los productos químicos. Esta puede proporcionar poca o ninguna protección térmica. Contener el líquido con un dique o barrera. Prevenir la entrada hacia vías navegables, alcantarillas, sótanos o áreas confinadas no controladas.

**CONTENCIÓN Y LIMPIEZA:** Recoger el producto utilizando arena, vermiculita, tierra o material absorbente inerte y limpiar o lavar completamente la zona contaminada. Disponer el agua y el residuo recogido en envases señalizados para su eliminación como residuo químico.

### SECCIÓN VII – MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

**PRECAUCIONES PARA LA MANIPULACIÓN SEGURA:** Prohibido comer, beber o fumar durante su manipulación. Evitar contacto con ojos, piel y ropa. Lavarse los brazos, manos, y uñas después de manejar este producto. Facilitar el acceso a duchas de seguridad y lavaojos de emergencias.  
Utilizar equipamiento y ropa que evite la acumulación de cargas electrostáticas. Controlar y evitar la formación de atmósferas explosivas.

**CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO SEGURO:** Almacenar en un área limpia, seca y bien ventilada. Proteger del sol. No fume, suelle o haga cualquier trabajo que pueda producir llamas o chispas en el área de almacenamiento. Manténgase lejos de oxidantes fuertes. Mantener alejado de: Agentes oxidantes fuertes, ácidos y bases.  
Material de empaque apropiado: el suministrado por el fabricante.

### SECCIÓN VIII – CONTROLES DE EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN PERSONAL

**PARÁMETROS DE CONTROL:**

CMP (Res. MTESS 295/03):	200 ppm; n-propanol 400 ppm; isopropanol 50 ppm; valeraldehído
CMP-CPT (Res. MTESS 295/03):	250 ppm; n-propanol 500 ppm; isopropanol
CMP-C (Res. MTESS 295/03):	N/A
REL-TWA:	200 ppm; n-propanol 400 ppm; isopropanol 100 mg/m <sup>3</sup> ; querosina 50 ppm; valeraldehído
TLV-TWA (ACGIH):	100 ppm; n-propanol 200 ppm; isopropanol 100 mg/m <sup>3</sup> ; querosina como vapor de hidrocarburos 50 ppm; n-valeraldehído
TLV-STEL (ACGIH):	400 ppm; isopropanol
PEL (OSHA 29 CFR 1910.1000):	200 ppm; n-propanol 400 ppm; isopropanol
IDLH (NIOSH):	800 ppm; n-propanol 2000 ppm; isopropanol [10%LEL]

**MEDIDAS DE PROTECCIÓN:** Mantener ventilado el lugar de trabajo. La ventilación normal para operaciones habituales de manufacturas es generalmente adecuada. Campanas locales deben ser usadas durante operaciones que produzcan o liberen grandes cantidades de producto. En áreas bajas o confinadas debe proveerse ventilación mecánica. Disponer de duchas y estaciones lavaojos.

**PROTECCIÓN RESPIRATORIA:** En los casos necesarios, utilizar protección respiratoria para vapores orgánicos (A). Debe prestarse especial atención a los niveles de oxígeno

presentes en el aire. Si ocurren grandes liberaciones, utilizar equipo de respiración autónomo (SCBA).

**PROTECCIÓN DÉRMICA:** Al manipular este producto se deben usar guantes protectores impermeables de PVC, nitrilo o butilo (que cumplan con las normas IRAM 3607-3608-3609 y EN 374), ropa de trabajo y zapatos de seguridad resistentes a productos químicos.

**PROTECCIÓN OCULAR:** Se deben usar gafas de seguridad, a prueba de salpicaduras de productos químicos (que cumplan con la EN 166).

### SECCIÓN IX – PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

FORMA Y APARIENCIA:	Líquido.
OLOR:	N/D
UMBRAL DE OLOR:	N/D
COLOR:	N/D
pH:	5,7 ± 1,0 (5% en solución hidroalcohólica)
PUNTO DE ESCURRIMIENTO:	< -20°C (-4°F)
PUNTO DE EBULLICIÓN:	N/D
PUNTO DE INFLAMACIÓN:	24°C (75°F) - p.m.c.c.
TASA DE EVAPORACIÓN:	N/D
TEMP. DE AUTOIGNICIÓN:	N/D
TEMP. DE DESCOMPOSICIÓN:	N/D
INTERVALO DE EXPLOSIVIDAD:	N/D
INFLAMABILIDAD:	El producto es inflamable.
PRESIÓN DE VAPOR (20°C):	N/D
DENSIDAD VAPOR (AIRE=1):	N/D
DENSIDAD (20°C):	0,911 ± 0,03
SOLUBILIDAD EN AGUA (20°C):	N/D
CONSTANTE DE HENRY (20°C):	N/D
COEF. DE REPARTO (logK <sub>o/w</sub> ):	N/D
VISCOSIDAD (cSt a 20°C):	N/D
Log K <sub>oc</sub> :	N/D
PROPIEDADES EXPLOSIVAS:	No explosivo. De acuerdo con la columna 2 del Anexo VII del REACH, este estudio no es necesario porque: en la molécula no hay grupos químicos asociados a propiedades explosivas.

**PROPIEDADES COMBURENTES:** De acuerdo con la columna 2 del Anexo VII del REACH, este estudio no es necesario porque: la sustancia, por su estructura química, no puede reaccionar de forma exotérmica con materias combustibles.

**OTROS DATOS:** Índice de refracción:  $1,457 \pm 0,01$

### SECCIÓN X – ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

**REACTIVIDAD QUÍMICA:** No se espera que se produzcan reacciones o descomposiciones del producto en condiciones normales de almacenamiento. No contiene peróxidos orgánicos. No es corrosivo para los metales. No reacciona con el agua.

**ESTABILIDAD QUÍMICA:** El producto es químicamente estable y no requiere estabilizantes.

**REACCIONES PELIGROSAS:** No se espera polimerización peligrosa.

**CONDICIONES A EVITAR:** Evitar altas temperaturas, descargas estáticas, calor, presión, choques o vibraciones. Fuentes de ignición.

**PRODUCTOS PELIGROSOS DE DESCOMPOSICIÓN:** En caso de calentamiento puede desprender vapores irritantes y tóxicos. En caso de incendio, ver la Sección 5.

**MATERIALES INCOMPATIBLES:** Agentes oxidantes fuertes, ácidos y bases.

### SECCIÓN XI – INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

**VÍAS DE EXPOSICIÓN:** Inhalatoria, contacto dérmico y ocular.

**EFFECTOS AGUDOS:**  
Inhalación: la exposición prolongada puede causar náuseas, dolor de cabeza e irritación en las vías respiratorias.  
Contacto con la piel: exposiciones prolongadas provocan irritación en la piel.  
Contacto con los ojos: puede provocar lesiones en la membrana ocular.  
Ingestión: puede causar severos trastornos gastrointestinales.

**CARCINOGENICIDAD, MUTAGENICIDAD Y OTROS EFECTOS:** No se dispone de información sobre ningún componente de este producto, que presente niveles mayores o iguales que 0,1%, como carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la IARC (Agencia Internacional de Investigaciones sobre Carcinógenos).

**DATOS EN ANIMALES:**  
ETA-DL50 oral (rata, calc.): > 5000 mg/kg  
ETA-DL50 der (conejo, calc.): > 2000 mg/kg  
ETA-CL50 inh. (rata, 4hs., calc.): > 5 mg/l  
Irritación dérmica (conejo, estim.): irritante  
Irritación ocular (conejo, estim.): lesiones oculares graves  
Sensibilidad cutánea (cobayo, estim.): sensibilizante  
Sensibilidad respiratoria (cobayo, estim.): no sensibilizante

### SECCIÓN XII – INFORMACIÓN ECOLÓGICA

**ECOTOXICIDAD:**  
ETA-CE50 (O. mykiss, calc., 48 h): 10,9 mg/l  
ETA-CE50 (D. magna, calc., 48 h): 3,1 mg/l  
ETA-CE50 (P. subcapitata, calc., 48 h): 2,2 mg/l

ETA-CE50 (T. pyriformis, calc., 48 h): > 100 mg/l  
 ETA-CSEO (D. rerio, calc., 14 d): > 1 mg/l  
 ETA-CSEO (D. magna, calc., 14 d): 0,6 mg/l

**PERSISTENCIA Y DEGRADABILIDAD:** BIODEGRADABILIDAD (estimado): algunos componentes del producto no son biodegradables, o se degradan con dificultad.  
 PNEC (agua): N/D  
 PNEC (mar): N/D  
 PNEC-STP: N/D

**BIOACUMULACIÓN:** Log  $K_{ow}$ : N/D  
 BIOACUMULACIÓN EN PECES – BCF (OCDE 305): N/D  
 Esta sustancia/mezcla no cumple los criterios PBT del anexo XIII del reglamento REACH.  
 Esta sustancia/mezcla no cumple los criterios mPmB del anexo XIII del reglamento REACH.

**MOVILIDAD:** Log $K_{oc}$ : N/D  
 CONSTANTE DE HENRY (20°C): N/D

**AOX, CONTENIDO DE METALES:** No contiene halógenos orgánicos ni metales.

### SECCIÓN XIII – CONSIDERACIONES PARA DESECHO

Tanto el sobrante de producto como los envases vacíos deberán eliminarse según la legislación vigente en materia de Protección del Medio ambiente y en particular de Residuos Peligrosos (Ley Nacional N° 24.051 y sus reglamentaciones). Deberá clasificar el residuo y disponer del mismo mediante una empresa autorizada. Procedimiento de disposición: incineración.

### SECCIÓN XIV – INFORMACIÓN PARA EL TRANSPORTE

#### TRANSPORTE TERRESTRE

Nombre Apropriado para el Transporte:	LÍQUIDO INFLAMABLE, N.E.P. (contiene valeraldehído, destilados de petróleo y propanol)	
N° UN/ID:	1993	
Clase de Peligro:	3	
Grupo de Embalaje:	II	
Código de riesgo:	33	
Cantidad limitada y exceptuada:	ADR: 1L / E2	R.195/97: -





#### TRANSPORTE AÉREO (ICAO/IATA)

Nombre Apropriado para Embarque:	LÍQUIDO INFLAMABLE, N.E.P. (contiene valeraldehído, destilados de petróleo y propanol)	
N° UN/ID:	1993	
Clase de Peligro:	3	
Grupo de Embalaje:	II	
Instrucciones para aviones de pasajeros y carga:	Y341, 1L / 353, 5L	
Instrucciones para aviones de carga:	364, 60L	
CRE:	3H	



**TRANSPORTE MARÍTIMO (IMO)**

Proper Shipping Name:	LÍQUIDO INFLAMABLE, N.E.P. (contiene valeraldehído, destilados de petróleo y propanol)	 
UN/ID N°:	1993	
Clase de Peligro:	3	
Grupo de Embalaje:	II	
EMS:	F-E; S-D	
Estiba y segregación:	Categoría D	
Contaminante Marino:	SI	
Nombre para la documentación de transporte:	UN1993; FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (contains valeraldehyde, petroleum distillates and propanol); Class 3; PG II; MARINE POLLUTANT; Flash point 24°C (75°F) - c.c.	

**SECCIÓN XV – REGULACIÓN DE USO**

Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla:

Contenidos orgánicos volátiles de los compuestos (COV) (1999/13/EC): N/D

Ficha de Datos de Seguridad conforme a la Resolución 801/2015 de la Superintendencia de Riesgos del Trabajo, MTESS, y a la Norma IRAM 41400: 2013.

Resolución 295/2003 Ministerio de Trabajo, Empleo y Seguridad Social, República Argentina.

Ley Nacional N° 24.051 y sus reglamentaciones, República Argentina.

Resolución 195/97 Secretaría de Obras Públicas y Transporte, República Argentina.

Reglamento (CE) 1272/2008 sobre Clasificación, etiquetado y envasado de las sustancias químicas y sus mezclas, y sus modificatorias.

Reglamento (CE) 1907/2006 relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH), y sus modificatorias.

Dir. 91/689/CEE de residuos peligrosos y Dir. 91/156/CEE de gestión de residuos.

Acuerdo europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías peligrosas por carretera (ADR 2015).

Reglamento relativo al Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Ferrocarril (RID 2015).

Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG 34 ed.), IMO, Resolución MSC 90/28/Add.2.

Código IBC/MARPOL, IMO, Resolución MEPC 64/23/Add.1.

Regulaciones de la Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA 56 ed., 2015) relativas al transporte de mercancías peligrosas por vía aérea.

Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos, quinta edición revisada, 2015 (SGA 2015).

International Agency for Research on Cancer (IARC), clasificación de carcinógenos.

**SECCIÓN XVI – OTRA INFORMACIÓN**

N/A: no aplicable.

N/D: sin información disponible.

CAS: Servicio de Resúmenes Químicos

IARC: Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer

ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists.

TLV: Valor Límite Umbral

TWA: Media Ponderada en el tiempo

STEL: Límite de Exposición de Corta Duración

REL: Límite de Exposición Recomendada.

PEL: Límite de Exposición Permitido.

INSHT: Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo.



ETA: estimación de la toxicidad aguda.

DL<sub>50</sub>: Dosis Letal Media.

CL<sub>50</sub>: Concentración Letal Media.

CE<sub>50</sub>: Concentración Efectiva Media.

CI<sub>50</sub>: Concentración Inhibitoria Media.

|: Cambios respecto a la revisión anterior.

<b>SALUD</b>	<b>2</b>
<b>INFLAMABILIDAD</b>	<b>3</b>
<b>REACTIVIDAD</b>	<b>0</b>
<b>EFFECTO EN ÓRGANO VITAL</b>	<b>1</b>



Uso obligatorio de  
antiparras  
de seguridad



Uso obligatorio de  
guantes



Uso obligatorio de  
protección del  
cuerpo

La clasificación se ha efectuado en base a análogos químicos y a información del producto.

SECCIÓN 2: clasificación por analogía con otros productos, y en base a datos del producto.

SECCIÓN 9: datos del producto.

Inflamabilidad: conforme a datos de ensayos.

SECCIÓN 11 y 12: analogía con otros productos.

Toxicidad aguda: método de cálculo de estimación de toxicidad aguda.

Biodegradabilidad: estimación por proporcionalidad directa según la composición.

La información y las recomendaciones indicadas aquí son a nuestro saber y entender correctas, y es responsabilidad de cada usuario determinar si son exactas, adecuadas y completas para su uso particular. Las condiciones y/o métodos de manipuleo, almacenamiento, uso y disposición del producto están fuera de nuestro control y quizás de nuestro conocimiento. Por estas y otras razones nuestra Empresa no se responsabiliza por pérdidas, daños o gastos provocados o relacionados con el manipuleo, almacenamiento, uso o disposición de este producto. Nuestra compañía no se responsabiliza por cualquier daño o incidente, directo o indirecto de cualquier naturaleza, que pudiere resultar del uso de esta información. Toda información no consignada en esta ficha de datos de seguridad debe entenderse como no determinada o desconocida.

**Versión:** 1  
**Reemplaza a:** -  
**Elaborado por:** CIQUIME

**Fecha de Emisión:** abril de 2017  
**Aprobado por:** BOLLAND Y CÍA. S.A.